

Horst & Maria

Performance, 2017

Horst & Maria sind fiktive Charaktere, die Christian Jankowski gemeinsam mit 23 Künstlern/innen entwickelt hat. Sie tragen stets die gleiche Kleidung sowie blonde Perücken, während lediglich ihre Name vage auf einen geschlechtlichen Unterschied hindeuten. Während ihres sechs monatigen Aufenthalts in der *Kulturakademie der Deutschen Botschaft* in Tarabya (Istanbul) wurden Horst & Maria abwechselnd von jeweils zwei Künstler performt. Sie führten beide Tagebuch und hielten ihre individuellen Eindrücke fotografisch fest. Das hieraus entstande 568 Seiten starke Buch (Verlag Walther König) wurde erstmalig im *House of Wisdom* auf der 15. *Istanbul Biennale* präsentiert. Desweiteren fand ein Rahmenprogramm mit einer Auswahl an Performances statt, die von den beteiligten Künstlern entworfen wurden.

Horst & Maria sind:

Jan-Nicola Angermann / Ferhat Ayne / Min Bark / Sophia Bergemann / Natalija Borovec / Ezgi Böttger / Nora Dennenberg / Theo Dietz / Anna Gohmert / Lucia Gödicke / Andrea Éva Győri / Anette C. Halm / Shaotong He / Gabriel Hensche / Sören Hiob / Benjamin Hönsch / Christian Jankowski / Bangjoo Kim / Jen Kratochvil / Kasper Leisner / Tünde Mezses / Kyunhye Min / Blerta Osmani / Jan-Hendrik Pelz / Charlie Stein / Johannes Hugo Stoll / Angela Vanini / Alicia Hernández Westpfahl

Während der Performances werden Horst & Maria von Min Bark, Theo Dietz und Jan-Hendrik Pelz dargestellt.

Horst & Maria

Performance 2017

Horst & Maria are two fictional characters, created by Christian Jankowski and 27 other artists based in Germany, as part of an artist in residency program in Istanbul. The duo always wears blonde wigs and matching outfits. Only their names and haircuts indicate a difference in gender. During their six-month stay at the Tarabya Cultural Academy in Istanbul, Horst & Maria have sequentially been "inhabited" by all 28 artists. Together they recorded their individual experiences through a series of photographs and a shared diary. The 568-page book published by Walther König represents Horst & Maria's time in Turkey across three different languages - German, Turkish and English. It was presented at the library/exhibition titled "House of Wisdom" curated by Collective Çukurcuma as part of the public program of the 15th Istanbul Biennial. The publication of the book was celebrated by a series of Horst & Maria performances.

Horst & Maria are:

Jan-Nicola Angermann / Ferhat Ayne / Min Bark / Sophia Bergemann / Natalija Borovec / Ezgi Böttger / Nora Dennenberg / Theo Dietz / Anna Gohmert / Lucia Gödicke / Andrea Éva Győri / Anette C. Halm / Shaotong He / Gabriel Hensche / Sören Hiob / Benjamin Hönsch / Christian Jankowski / Bangjoo Kim / Jen Kratochvil / Kasper Leisner / Tünde Mezses / Kyunhye Min / Blerta Osmani / Jan-Hendrik Pelz / Charlie Stein / Johannes Hugo Stoll / Angela Vanini / Alicia Hernández Westpfahl

They will be represented by: Min Bark, Theo Dietz and Jan-Hendrik Pelz

Horst und Maria kommen im Dezember 2016 nach Istanbul. Zu diesem Zeitpunkt wird in den deutschen Medien die innen- und außenpolitische Situation der Türkei beinahe täglich thematisiert. Hierbei spielen zum einen der gewaltsamen Putschversuch vom 15. Juli 2016 mit den ihm folgenden Notstandsgesetzen und zum anderen die schwierigen deutsch-türkischen Beziehungen infolge der Flüchtlingskrise die zentrale Rolle. Die Notstandsgesetze gelten noch über das Ende des Aufenthalts von Horst und Maria hinaus.

Einige Ereignisse vor Ort prägen den Aufenthalt von Horst und Maria besonders.

Horst and Maria arrive in Istanbul at the end of 2016. By this time, the situation in Turkey was a daily recurring theme in the German media. The main topics are the attempted coup on 15. July 2016 and the consequent state of emergency, parallel to this, the deteriorating German-Turkish relationship and the immigration crisis. The state of emergency laws are still valid after Horst and Maria left.

Some of these greatly influenced the stay of Horst and Maria.

Horst ile Maria Aralık 2017'de Istanbul'a geliyorlar. O sırada Alman medyası tarafından Türkiye'nin iç ve dış politikası neredeyse her gün ele alınıyor. Bir yandan 15 Temmuz'da gerçekleşen darbe girişimi ve arkasından gelen OHAL kanunları ve diğer yandan mülteci sorunu'nun üzerine zorlaşan Alman-Türk ilişkileri ağır başıyor. OHAL durumu hala yürürlükte.

Bazı olaylar Horst ile Maria'yı yakından etkiliyor.



Performance „Horst & Maria“, Istanbul 2017. Copyright by Jan-Hendrik Pelz, Min Bark and Kyunghye He



Performance „Horst & Maria“, Istanbul 2017. Copyright by Jan-Hendrik Pelz, Min Bark and Kyunghye He





Performance „Horst & Maria“, Istanbul 2017. Copyright by Jan-Hendrik Pelz, Min Bark and Kyunghye He



Performance „Horst & Maria“, Istanbul 2017. Copyright by Jan-Hendrik Pelz, Min Bark and Kyunghye He



Performance „Horst & Maria“, Istanbul 2017. Copyright by Jan-Hendrik Pelz, Min Bark and Kyunghye He



Performance „Horst & Maria“, Istanbul 2017. Copyright by Jan-Hendrik Pelz, Min Bark and Kyunghye He



Performance „Horst & Maria“, Istanbul 2017. Copyright by Jan-Hendrik Pelz, Min Bark and Kyunghye He



Performance „Horst & Maria“, Istanbul 2017. Copyright by Jan-Hendrik Pelz, Min Bark and Kyunghye He

Jan - Hendrik Pelz
Photografie, 2017

Maria in Ermenistan
Maria (Jan-Hendrik Pelz), Zizernakaberd (Genozid Gedenkstätte), Yerevan, Armenien / Ermenistan



Jan-Hendrik Pelz

How - To – Do

Performance, daily at 10 - 10.30 a.m

Location: Istanbul Biennial

Horst and Maria are taking the roles of critics, who are grading and commenting on the works on display. Every work will be analyzed through a short text and given a grade. In addition a sketch will be produced of every piece in order to point out things that can be improved. These sketches together with the notes will be displayed.

By swapping the people, who will be performing as Horst and Maria, disparities are revealed. This is reflected in the contradicting grades and advice for the same work. This performance is a playful commentary on the art business and deals, among other things, with the issue of objective art assessment.



Jan-Hendrik Pelz

„Horst, Maria, Merz“

Performance, time: 30 minutes, location: Goethe Institut Istanbul or the like

Horst and Maria are giving the German composer and theater actor Horst Maria Merz the task to jointly write and practice a short play with them. The play is about Horst and Maria and covers these possible future scenarios: What happens to both of them, how is it going forward, what will happen? The theatre set design relates rudimentally to the 'Merz-Buildings' of the German artist Kurt Schwitters. He told that his art movement "Merz" would be the answer to every crisis. The play will be subsequently performed.



Horst Maria Merz



Kurt Schwitters



Kurt Schwitters: Merzbau

Jan-Hendrik Pelz

“Revival”

Performances.

Time: 1-3 minutes. Every day at 3 p.m.

Location: Open space, prominent places of the city

Turkey had no copyright laws in the sixties and seventies. Thereby turkish filmmakers were copied thousands of european and american movies in turkish low-budget versions. Mostly they added directly the effects and soundtracks of the originals, but the actors and the costumes stayed much more simple.

Horst and Maria recourse to this part of turkish culture. In their performance they reenact short sequences of movies, which are prohibited either in Germany or in Turkey. The reenactment shows in each case a key scene of the movie which is depicting the plot and the original film dialogs. Horst and Maria play in a simple way like their paragons.

Examples of prohibited movies:

Turkey

Lars von Trier: “Nymphomaniac” (Too sexy)

Darren Aronofsky: “Noah” (Shows the prophet)

Çayan Demirel: "Bakur/ North" (Political)

Germany

Amando de Ossorio: Das Geisterschiff der schwimmenden Leichen (Horror)

Pier Paolo Pasolini: Die 120 Tage von Sodom (Pervert / Horror / Sex)

Martin Weisz: Rothenburg (Dokumentary of a cannibal)



„Raumschiff Enterprise“ / Turkish version „Dünyayı Kurtaran Adam“



Performance "Revival"

Jan-Hendrik Pelz

“For a beautiful Turkey, of course, yes”

Performance

Time: 5 minutes. Every day at 1 p.m.

Location: Open space, prominent places of the city

The Turkish president Erdogan signed an emergency decree into law which gives beauty industry workers the “right to operate certain tools to perform laser hair removal.”

People from Turkey’s beauty industry chamber of commerce were invited to an auditorium to Mr Erdogan on 29th March 2017, where he delivered a rally broadcast live on national television – titled “For a beautiful Turkey, of course, yes” – and then signed the legislation.

Horst and Maria also want to be beautiful while being guests and neighbours of Turkey. In a daily performance they shave mutual different parts of their bodies.

